



# pidggero

NP-31 NP-11

**Brugervejledning  
Bruksanvisning  
Manuale di istruzioni  
Manual do Proprietário  
Gebruikershandleiding**

Dansk

Svenska

Italiano

Português

DA

SV

IT

PT

NL

Nederlands



# Innehåll

Om de här bruksanvisningarna .....	4	<b>MIDI-funktioner</b> .....	<b>20</b>
Tillbehör .....	4	<b>Felsökning</b> .....	<b>21</b>
<b>Inledning</b>		<b>Extra tillbehör</b> .....	<b>21</b>
<b>Ansluta och göra inställningar</b> .....	<b>7</b>	<b>Register</b> .....	<b>22</b>
Strömförsörjning .....	7	<b>Bilaga</b>	
Ansluta hörlurar eller en ljudenhet (PHONES/OUTPUT-uttaget) .....	8	<b>Specifikationer</b> .....	<b>23</b>
Ansluta en fotkontakt eller en fotpedal (SUSTAIN-uttaget) .....	8		
Slå på strömmen .....	8		
Automatisk avstängningsfunktion .....	8		
Använda notstället .....	8		
<b>Panelkontroller och anslutningar</b> .....	<b>9</b>		
<b>Referens</b>			
<b>Välja och spela med olika ljud</b> .....	<b>10</b>		
Välja ljud .....	10		
Kombinera ljud (Dual-läge) .....	11		
<b>Lyssna på ljuddemomelodierna</b> .....	<b>12</b>		
<b>Lyssna på pianodemomelodierna</b> .....	<b>13</b>		
<b>Använda metronomen</b> .....	<b>14</b>		
<b>Övriga inställningar</b> .....	<b>16</b>		
Lägga till variationer i ljudet – efterklang .....	16		
Transponera tonhöjden .....	17		
Finjustering av tonhöjden .....	17		
Anslagskänslighet .....	18		
Avaktivera den automatiska avstängningsfunktionen .....	18		
<b>Ansluta MIDI-instrument</b> .....	<b>19</b>		
Anslutning till MIDI [IN] [OUT]-uttagen .....	19		
MIDI-funktioner .....	19		

*Tack för att du valde en digital keyboard från Yamaha!  
Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning  
noggrant så att du kan dra full nytta av alla instrumentets  
funktioner.*

*Vi rekommenderar också att du förvarar bruksanvisningen  
på en säker plats så att du kan hitta information i den när  
det behövs.*

## Om de här bruksanvisningarna

Dokumentationen och informationsmaterialet till det här instrumentet består av följande:

### ■ Dokument



#### **Bruksanvisning (den här boken)**

I denna bruksanvisning beskrivs hur du använder instrumentets funktioner.  
Läs "Försiktighetsåtgärder" på sidorna 6-6 innan du börjar använda instrumentet.



#### **Quick Operation Guide (snabbguide)**

I denna snabbguide visas och förklaras med hjälp av diagram de olika funktionerna som är tilldelade knapparna och klaviaturen, så att du kan snabbt och enkelt lära dig att använda dem.

### ■ Onlinematerial (kan hämtas från webbplatsen)

Följande instruktionsmaterial finns att hämta på Yamahas webbplats på Internet.

**Yamaha Manual Library** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Gå till Yamaha Manual Library och ange aktuellt modellnamn (exempelvis NP-31) i rutan Model Name för att söka efter en specifik bruksanvisning.



#### **MIDI Reference (MIDI-referens)**

Här finner du information om MIDI-dataformatet och MIDI-implementeringstabellen, samt utförliga förklaringar av instrumentets MIDI-inställningar.



#### **MIDI Basics (Grunderna om MIDI, endast på engelska, franska, tyska och spanska)**

Mer information om MIDI och dess användning finns i den här introduktionsboken.

## Tillbehör

- Bruksanvisning
- Quick Operation Guide (snabbguide)
- Notställ
- Nätadapter
  - \* Medföljer inte instrumentet på alla marknader.  
Kontakta din Yamaha-återförsäljare för mer information.
- Formulär för användarregistrering
  - \* Det PRODUKT-ID som finns på bladet behövs när du fyller i användarregistreringsformuläret.

# FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## LÄS NOGA IGENOM FÖLJANDE INNAN DU FORTSÄTTER

\* Förvara bruksanvisningen på en säker plats så att du kan ta fram den när det behövs.



### VARNING

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärder som anges nedan, så undviker du risk för allvarliga skador eller t.o.m. dödsfall till följd av elektriska stötar, kortslutning, skador, eldsvåda eller andra faror. Försiktighetsåtgärderna omfattar, men är inte begränsade till, följande:

#### Strömförsörjning/nätadapter

- Placera inte nätkabeln i närheten av en värmekälla, till exempel ett värmeelement. Böj inte kabeln och skada den inte på annat sätt, ställ inte tunga föremål på den och placera den inte så att någon trampar på den, snubblar över den eller rullar något över den.
- Använd endast den spänningsnivå som anges som den korrekta för instrumentet. Rekommenderad spänning finns angiven på instrumentets namnetikett.
- Använd endast den rekommenderade adaptern (sidan 22). Felaktig adapter kan orsaka skador på instrumentet eller överhettning.
- Kontrollera nätkontakten regelbundet och avlägsna smuts och damm som eventuellt har samlats på den.

#### Öppna inte

- Detta instrument innehåller inga delar som kan repareras eller bytas ut av användaren. Du ska inte öppna instrumentet eller försöka ta isär eller modifiera de inre komponenterna på något sätt. Om enheten inte fungerar korrekt bör du omedelbart sluta använda den, och lämna in den för kontroll på en kvalificerad Yamaha-serviceverkstad.

#### Varning för fukt och väta

- Utsätt inte instrumentet för regn, och använd det inte i närheten av vatten eller i fuktig eller våt miljö. Placera inte behållare med vätska (t.ex. vaser, flaskor eller glas) på instrumentet, eftersom behållaren kan råka välta så att vätska rinner in i instrumentet. Om vatten eller andra vätskor skulle läcka in i instrumentet måste du omedelbart stänga av strömmen och dra ut nätaggerkabeln från vägguttaget. Lämna därefter in instrumentet till en kvalificerad Yamaha-serviceverkstad.
- Sätt aldrig in eller ta ut nätkontakten med våta händer.

#### Varning för eld

- Placera inte brinnande föremål, exempelvis stearinljus, på instrumentet. De kan falla omkull och orsaka eldsvåda.



### FÖRSIKTIGT

Vidta alltid de grundläggande försiktighetsåtgärderna nedan så att du undviker att skada dig själv och andra och även undviker skada på instrumentet och andra föremål. Försiktighetsåtgärderna omfattar, men är inte begränsade till, följande:

#### Strömförsörjning/nätadapter

- Anslut inte instrumentet till ett nätuttag med en grenkontakt. Det kan medföra försämrad ljudkvalitet och samt orsaka överhettning i uttaget.
- Håll alltid i själva kontakten, inte i kabeln, när du drar ut nätkontakten från instrumentet eller uttaget. Kabeln kan skadas om du drar i den.
- Dra ut nätkontakten ur uttaget när du inte tänker använda instrumentet under en längre tid, samt i samband med åskväder.

#### Placering

- Placera inte instrumentet på en instabil plats där det riskerar att ramla.
- Lossa alla anslutna kablar innan du flyttar instrumentet.
- Se till att nätuttaget är lättåtkomligt när du installerar produkten. Om det uppstår problem eller tekniska fel bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. Även när strömbrytaren är avstängd förbrukar produkten en mycket liten mängd energi. Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur vägguttaget om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Använd endast det ställ som tillhör instrumentet. Använd endast de skruvar som följer med instrumentet när du monterar stället eller racket. Om du använder andra skruvar kan de inre komponenterna skadas, eller också kan instrumentet falla omkull.

#### Batteri

- Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Använd inte nya och gamla batterier tillsammans.
- Blanda inte olika typer av batterier, till exempel alkaliska batterier med manganbatterier, batterier från olika tillverkare eller olika typer av batterier från samma tillverkare, eftersom detta kan leda till överhettning, brand eller läckage av batterivätska.
- Försök inte mixra med eller ta isär batterier.
- Kassera inte batterier i öppen eld.
- Försök inte ladda upp batterier som inte är ämnade för uppladdning.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Undvik kontakt med batterivätskan om batterierna läcker. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon, mun eller hud bör du omedelbart skölja med vatten och kontakta läkare. Batterivätska är frätande och kan ge synskador och kemiska brännskador.
- Se alltid till att alla batterier sätts in så att de överensstämmer med +/- märkningen. I annat fall kan det leda till överhettning, brand eller läckage av batterivätska.
- När batterierna har tagit slut eller om instrumentet inte ska användas under en längre tid, bör du ta ut batterierna från instrumentet för att förhindra att batterivätska läcker ut.

#### Om du upptäcker något onormalt

- Om något av följande problem uppstår bör du omedelbart stänga av strömbrytaren och dra ut nätkontakten ur uttaget. (Om du använder batterier tar du ut alla batterier ur instrumentet.) Låt därefter Yamaha-servicepersonal kontrollera enheten.
  - Nätkabeln eller nätkontakten blir sliten eller skadad.
  - Ovanlig lukt eller rök avges.
  - Något föremål har tappats i instrumentet.
  - Ljudet från instrumentet försvinner plötsligt under användning.

#### Anslutningar

- Stäng av strömmen till alla komponenter innan du ansluter instrumentet till andra elektriska enheter. Ställ in alla volymkontroller på lägsta nivå på samtliga enheter innan du slår på eller av strömmen.
- Ställ in volymkontrollen på lägsta nivå på alla enheter och öka gradvis till önskad nivå medan du spelar på instrumentet.

#### Hantering

- Stick inte in fingrar eller händer i springorna på instrumentet.
- För aldrig in eller tappa föremål av papper, metall eller annat material i öppningarna på panelen eller tangentbordet. Detta kan orsaka personskadorna på dig eller andra, skada instrumentet eller annan egendom eller orsaka funktionsfel.
- Tyng inte ned instrumentet och placera inte tunga föremål på det. Tryck inte onödigt hårt på knappar, strömbrytare och kontakter.
- Använd inte instrumentet/enheten eller hörlurarna med hög eller obehaglig volymnivå under en längre tid, eftersom detta kan medföra permanent hörselnedsättning. Kontakta läkare om du upplever hörselnedsättning eller om det ringer i öronen.

Yamaha ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning eller modifiering av instrumentet, eller för data som försvinner eller blir förstörda.

Stäng alltid av strömmen när du inte använder instrumentet.

Även när strömbrytaren är i läget standby tillförs instrumentet en liten mängd ström. Kom ihåg att dra ut nätkabeln ur uttaget när du inte använder instrumentet under en längre tid.

Kassera begagnade batterier enligt lokala föreskrifter.

## **OBS!**

Om du följer anvisningarna nedan undviker du fel/skador på produkten eller skador på annan egendom.

### ■ Hantering och underhåll

- Använd inte instrumentet i närheten av tv-, radio- eller stereoutrustning, mobiltelefoner eller annan elektrisk utrustning. Annars kan instrumentet, tv:n eller radion orsaka störande brus.
- Utsätt inte instrumentet för damm, vibrationer eller extrem kyla eller hetta (t.ex. direkt solljus, nära ett värmeelement eller i en bil under dagtid). Annars kan panelen förstöras, de invändiga komponenterna skadas eller instrumentets funktioner bli instabila. (Verifierat intervall för drifttemperatur: 5° – 40°C eller 41° – 104°F.)
- Placera inte föremål av vinyl, plast eller gummi på instrumentet eftersom panelen och klaviaturen kan missfärgas.
- Rengör instrumentet med en mjuk och torr trasa. Använd inte thinner, lösningsmedel, rengöringsvätska eller en rengöringsduk som förpreparerats med kemikalier.
- Eftersom instrumentet har inbyggda högtalare ska du inte lägga videoband, kassetband, disketter eller andra magnetiska förvaringsmedier på panelen; annars kan data gå förlorade och föremålen skadas.

## **Information**

### ■ Om upphovsrätt

- Kopiering av kommersiella musikdata, inklusive men inte begränsat till MIDI-data och/eller ljudfiler, är förbjudet för annat än personligt bruk.
- Denna produkt innehåller och omfattar datorprogram och innehåll som Yamaha äger rättigheterna till eller har licens för. Sådant upphovsrättsskyddat material innefattar, men begränsas inte till, all programvara, kompstilsfiler, MIDI-filer, WAVE-data, notskrift och ljudinspelningar. All otillåten användning av sådana program och sådant innehåll förutom för personligt bruk är förbjuden enligt gällande lagstiftning. Brott mot upphovsrätten får juridiska följder. DU FÅR INTE TILLVERKA, DISTRIBUERA ELLER ANVÄNDA ÖLAGLIGA KÖPIOR.

### ■ Om funktioner/data som medföljer instrumentet

- Vissa av de förinspelade melodierna har redigerats i längd eller arrangemang, och är kanske inte exakt likadana som originalet.

### ■ Om denna bruksanvisning

- Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda att vara till hjälp och överensstämmer kanske inte helt med hur ditt instrument faktiskt ser ut.
- Företagsnamn och produktnamn som förekommer i denna bruksanvisning är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Produktens namnetikett finns på enhetens undersida. Produktens serienummer finns på eller i närheten av namnetiketten. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

**Modellnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom)

# Ansluta och göra inställningar

Var noga med att göra följande **INNAN** du slår på strömmen.

## Strömförsörjning

Instrumentet kan drivas med batterier, men Yamaha rekommenderar att du använder en nätadapter om du har möjlighet till det. En nätadapter är miljövänligare än batterier och förbrukar inte lika mycket resurser.

### Använda en nätadapter

- 1 Kontrollera att instrumentets [⏻]-strömbrytare (Standby/On) är avslagen (strömindikatorn till vänster om strömbrytaren måste vara släckt).

#### **⚠ VARNING**

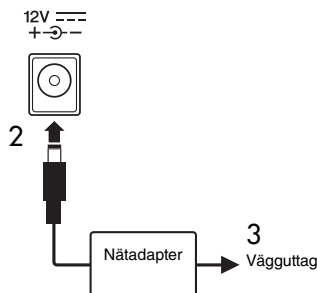
- Använd den rekommenderade adaptorn (sidan 23). Användning av andra adaptor kan förstöra både adaptorn och instrumentet.

- 2 Anslut nätadaptern till instrumentets 12V-uttag.

- 3 Anslut nätadaptern till ett vägguttag.

#### **⚠ FÖRSIKTIG**

- Dra ut nätadaptern när du inte använder instrumentet, samt i samband med åskväder.

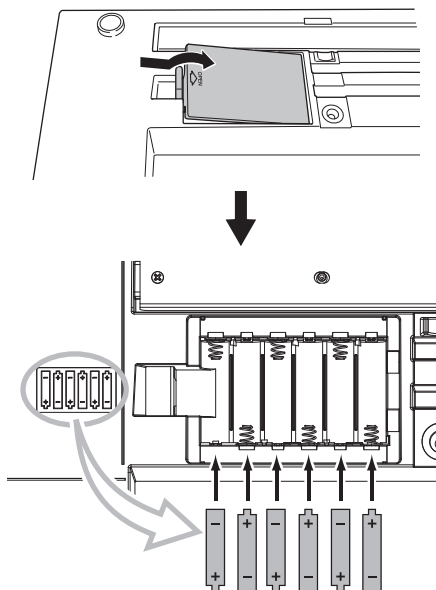


### Använda batterier

- 1 Öppna locket till batterifacket på instrumentets undersida.
- 2 Sätt i sex nya alkaliska batterier och var noga med att följa märkningen på sidan av facket så att polerna vänds åt rätt håll.
- 3 Sätt tillbaka locket och se till att det är ordentligt stängt.

#### **OBS!**

- Anslut aldrig och dra aldrig ur nätadaptern när strömmen är påslagen och det finns batterier i instrumentet. Om du gör det bryts strömmen.



Vid användning av batterier krävs sex stycken 1,5 V -batterier av typ AA, LR6 eller motsvarande. (Alkaliska batterier rekommenderas.) Om batterierna börjar ladda ur kan ljudvolymen minska, ljudet förvrängas eller andra problem inträffa. Om detta händer bör du vidta försiktighetsåtgärderna nedan och byta alla batterierna.

#### **⚠ VARNING**

- Var noga med att sätta i batterierna med polerna åt rätt håll (se bilderna). Felaktig isättning av batterierna kan leda till överhettning, brand och/eller läckage av frätande batterivätska.
- När batterierna är slut ska de ersättas med en ny uppsättning batterier. Blanda ALDRIG gamla och nya batterier. Använd heller inte olika typer av batterier (t.ex. alkaliska batterier och manganbatterier) samtidigt.
- Om instrumentet inte ska användas under en längre tid bör du ta ut batterierna för att förhindra läckage av batterivätska och skador på instrumentet.

Se till att alla externa enheter som du ska använda är ordentligt anslutna (se nedan) INNAN du slår på strömmen.

## Ansluta hörlurar eller en ljudenhet (PHONES/OUTPUT-uttaget)



Du kan ansluta stereohörlurar som har en 1/4" stereotelekontakt till PHONES/OUTPUT-uttaget så att endast du kan lyssna medan du spelar. Högtalarna stängs av automatiskt när du sätter i en kontakt i det här uttaget. PHONES/OUTPUT-uttaget fungerar även som en extern utgång. Du kan ansluta PHONES/OUTPUT-uttaget till en keyboardförstärkare, stereo, mixer, bandspelare eller annan ljudenhet med linjeingång och skicka instrumentets utgångssignal till den enheten.

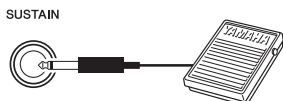
### ⚠ FÖRSIKTIG

- Undvik att lyssna med hörlurarna på hög volym under en längre tid. Du riskerar att skada hörseln.

### ⚠ FÖRSIKTIG

- För att inte skada högtalarna bör du ställa in volymen på lägsta nivå på de externa enheterna innan du ansluter dem. Annars riskerar du elektriska stötar och skador på utrustningen. Börja med att ställa in alla volymreglage på lägsta nivå, och öka sedan volymen gradvis till önskad nivå medan du spelar på instrumentet.

## Ansluta en fotkontakt eller en fotpedal (SUSTAIN-uttaget)



SUSTAIN-uttaget används för att ansluta en fotkontakt eller en fotpedal. Pedalen fungerar på samma sätt som en dämparpedal på ett akustiskt piano. Anslut en valfri fotkontakt (FC4/FC5) till det här uttaget och trampa ned pedalen för att förlänga klangen på ljudet. Fotpedalen FC3 (som tillval) kan också anslutas till det här uttaget. Om du ansluter en FC3-tillvalspedal kan halvpedalsfunktionen\* användas.

### \* Halvpedalsfunktion

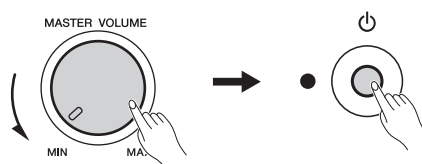
Om du vill ha ett renare ljud mellan noterna medan du spelar på pianot med utklingning ska du släppa upp pedalen något och hålla den nedtrampad halvvägs eller mindre.

### ⚠ OBS!

- Kontrollera att strömmen är frånslagen när du ska ansluta eller koppla ifrån fotkontakten eller fotpedalen.
- Stäng inte av strömmen medan du trampar ned fotkontakten eller fotpedalen. Annars kan kontaktens eller pedalens till-/från-läge kastas om.

## Slå på strömmen

Sänk volymen genom att vrida [MASTER VOLUME]-ratten till MIN-läget och tryck sedan på [⏻]-strömbrytaren (Standby/On) för att slå på strömmen. Tryck på [⏻]-strömbrytaren (Standby/On) igen under en sekund för att ställa strömmen i vänteläge.



Vrid på [MASTER VOLUME]-ratten för att justera volymen medan du spelar på keyboarden.

### ⚠ FÖRSIKTIG

- Instrumentet har strömtillförsel på miniminivå även när strömbrytaren är i vänteläge. Var noga med att dra ut nätadaptern ur vägguttaget och/eller ta ut batterierna om du inte ska använda instrumentet under en längre tid.

### ⚠ OBS!

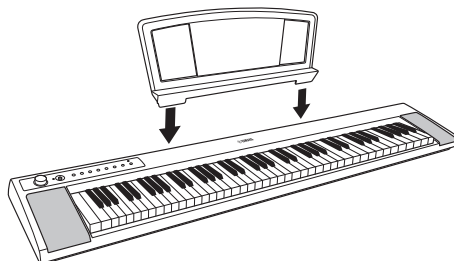
- Alla panelinställningar återställs till standardvärdena varje gång strömmen slås av.

## Automatisk avstängningsfunktion

Det här instrumentet har en automatisk avstängningsfunktion som automatiskt slår av strömmen om instrumentet inte används under 30 minuter, vilket förhindrar onödig energiförbrukning. Den automatiska avstängningsfunktionen kan aktiveras eller avaktiveras, se sidan 19.

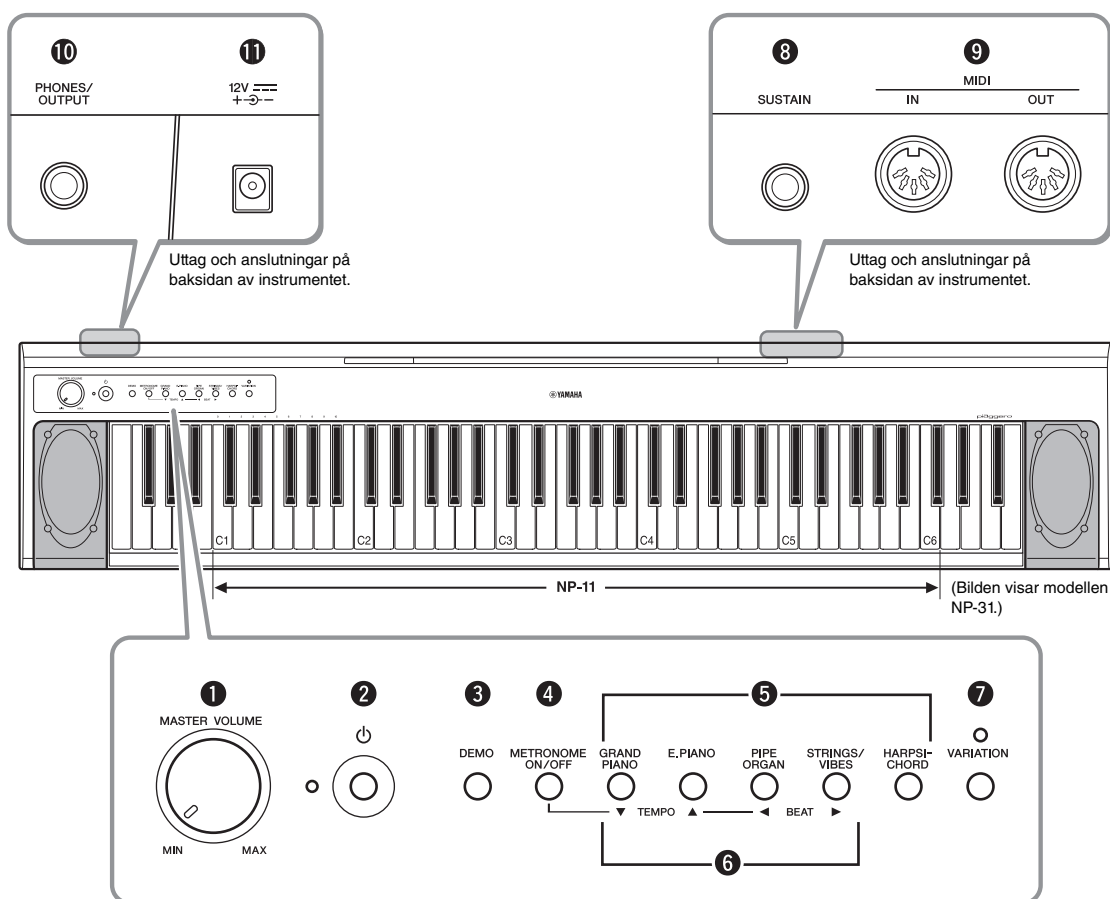
## Använda notstället

Ett notställ medföljer instrumentet. Det kan sättas fast på instrumentet med hjälp av hålen högst upp på kontrollpanelen.





# Panelkontroller och anslutningar

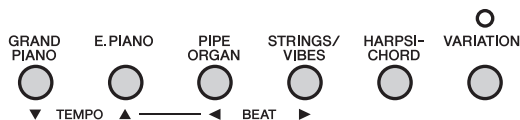


- 1 [MASTER VOLUME]-ratt..... sidan 8**  
För att ställa in den övergripande ljudvolymen.
- 2 [⏻]-strömbrytare (Standby/On)..... sidan 8**  
För att slå på eller av strömmen.
- 3 [DEMO]-knapp..... sid. 13, 14**  
För att spela alla ljuddemomelodierna och pianodemomelodierna.
- 4 [METRONOME ON/OFF]-knapp .....sidan 15**  
För att använda metronomen.
- 5 VOICE-knappar..... sid. 10, 11**  
För att välja de olika instrumentljuden, exempelvis Grand Piano (flygel).
- 6 TEMPO [▼] [▲]/BEAT [◀] [▶]-knappar .....sidan 15**  
Metronomens tempo och taktart kan ändras med hjälp av dessa knappar medan [METRONOME ON/OFF]-knappen hålls nedtryckt. TEMPO -knapparna påverkar också demomelodins tempo.
- 7 [VARIATION]-knapp .....sidan 10**  
För att välja ett annat ljud för VOICE-knappen.
- 8 [SUSTAIN]-uttag .....sidan 8**  
För anslutning av en pedal (en FC3-fotpedal eller en FC4/FC5-fotkontakt).
- 9 MIDI [IN] [OUT]-anslutningar .....sidan 20**  
För anslutning av externa MIDI-enheter så att du kan använda olika MIDI-funktioner.
- 10 [PHONES/OUTPUT]-uttag.....sidan 8**  
För anslutning av stereohörlurar av standardtyp, så att du kan öva i fred.  
Detta uttag fungerar även som en extern utgång.
- 11 DC IN-uttag .....sidan 7**  
För anslutning av nätadaptern.

# Välja och spela med olika ljud

## Välja ljud

### 1 Tryck på någon av VOICE-knapparna.



Varje ljudknapp har tilldelats två olika ljud. Du kan växla mellan dessa ljud genom att trycka på [VARIATION]-knappen. Om du t.ex. trycker på [Grand Piano] (flygel) och sedan aktiverar [VARIATION], väljs ljudet Grand Piano 2 (flygel 2); om du avaktiverar [VARIATION] väljs ljudet Grand Piano 1 (flygel 1).

Ljudknapp	Ljudnamn	Beskrivning
GRAND PIANO	Grand Piano 1 (flygel 1)	Samlingar inspelade från en stor konsertflygel. Perfekt för klassisk musik och andra stycken för akustiskt piano.
VARIATION	Grand Piano 2 (flygel 2)	Klart pianoljud med ljus efterklang. Lämpligt för populärmusik.
E.PIANO	E. Piano 1 (elpiano 1)	Ett elpianoljud som skapats med en FM-synthesizer. Lämpligt för populärmusik.
VARIATION	E. Piano 2 (elpiano 2)	Ljudet av ett elpiano med hammaranslagna metalltungor eller stavar. Mjuk ton när det spelas svagt och aggressiv ton när det slås an hårt.
PIPE ORGAN	Pipe Organ 1 (piporgel 1)	Detta är ett typiskt piporgelljud (8' + 4' + 2'). Lämpligt för kyrkomusik från barocken.
VARIATION	Pipe Organ 2 (piporgel 2)	Detta är ljudet hos en orgel som spelas med fullt verk, ofta förknippat med Bachs "Toccat och fuga".
STRINGS/VIBES	Strings (stråkar)	Storskalig stråkenssemble. Prova att kombinera detta ljud med piano i DUAL-läget.
VARIATION	Vibraphone (vibrafon)	Ljudet hos en vibrafon som spelas med relativt mjuka klubbor.
HARPSICHORD	Harpsichord 1 (cembalo 1)	Det rätta instrumentet för barockmusik. Eftersom en cembalo spelas genom att strängarna knäpps är detta ljud inte anslagskänsligt.
VARIATION	Harpsichord 2 (cembalo 2)	Kombinera med samma ljud en oktav högre för att få en klarare, mer dynamisk ton.

#### **OBS!**

Lyssna på demomelodierna för varje ljud för att bekanta dig med de olika ljuden (sidan 12).

#### **TERMINOLOGI**

#### **Ljud:**

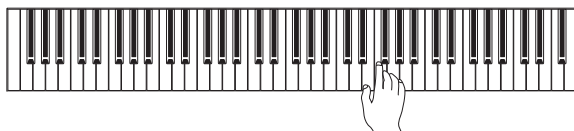
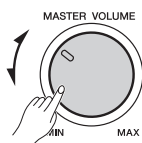
Termen "Ljud" avser ett musikinstrumentens ljud som är inbyggt i det digitala musikinstrumentet.

#### **OBS!**

När du väljer ett ljud kommer en passande efterklang att läggas till automatiskt (sidan 16).

### 2 Justera volymen.

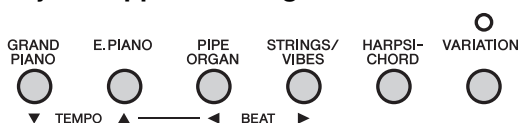
Vrid [MASTER VOLUME]-ratten för att ställa in en passande nivå under uppspelningen.



## Kombinera ljud (Dual-läge)

Du kan spela med två ljud samtidigt över hela klaviaturen. På så sätt kan du kombinera liknande ljud för att få en fylligare klang.

### 1 Tryck in två ljudknappar samtidigt för att aktivera Dual-läget.



Ljudet som tilldelas den vänstra knappen kommer att bli ljud 1 och det som tilldelas den högra knappen kommer att bli ljud 2.

#### Använda variationsljud i Dual-läge

Om du vill välja ett variationsljud i Dual-läge ska du först välja önskat ljud och därefter trycka på [VARIATION]-knappen. Sedan trycker du in de två önskade ljudknapparna samtidigt. [VARIATION]-indikatorn lyser om ett av ljuden är ett variationsljud. Om du vill använda (eller stänga av) variation för båda ljuden trycker du på [VARIATION]-knappen så att indikatorn tänds (eller slocknar).

#### **[OBS!]**

Dual-läget kan inte användas med två ljud från samma ljudknapp (till exempel, stråkar och vibraton).

#### **[OBS!]**

##### Efterklang i Dual-läge

Den typ av efterklang (reverb) som tilldelas ljud 1 får prioritet över den som hör till det andra ljudet. Om efterklangen som tilldelats ljud 1 inte är aktiverad (OFF) kommer efterklangen för ljud 2 att användas.

#### **[OBS!]**

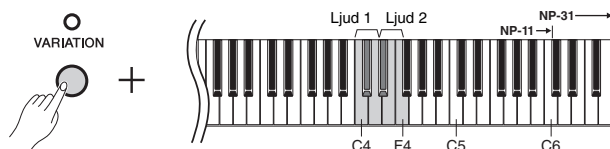
Se "Välja ljud" på sid. 10 för mer information om vilka ljud som hör ihop med [VARIATION]-knappen.

### 2 Tryck på någon av ljudknapparna för att avsluta Dual-läget.

#### Ställa in oktav

Tryck på någon av tangenterna C4–D4 samtidigt som du håller [VARIATION]-knappen nedtryckt för att höja eller sänka tonhöjden i oktavsteg för ljud 1.

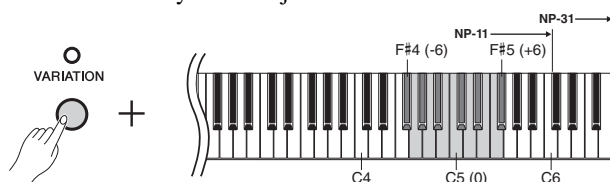
Tryck på någon av tangenterna D#4–F4 samtidigt som du håller [VARIATION]-knappen nedtryckt för att höja eller sänka tonhöjden i oktavsteg för ljud 2.



Ljud 1	C4	-1	Ljud 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

#### Ställa in volymbalansen

Tryck på någon av tangenterna F#4–F#5 (se bilden) medan du håller [VARIATION]-knappen nedtryckt för att ställa in volymbalansen mellan två ljud. En inställning på "0" ger en jämn balans mellan ljud 1 och 2. Värdet under "0" (ned till "-6") minskar volymen för ljud 1 och ökar volymen för ljud 2, medan värdet över "0" (upp till "+6") ökar volymen för ljud 1 och minskar volymen för ljud 2.

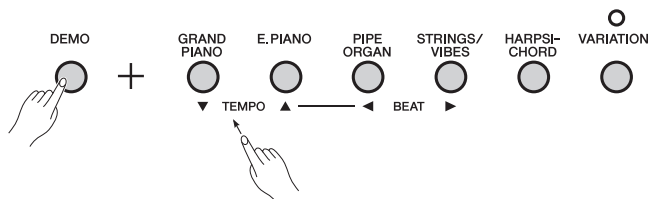


# Lyssna på ljudmemelodierna

Instrumentet har speciella ljudmemelodier som effektivt demonstrerar egenskaperna hos varje ljud.

## 1 Tryck på någon av ljudknapparna medan du håller [DEMO/SONG]-knappen nedtryckt för att starta uppspelningen av ljudmemelodin.

Melodierna för vart och ett av ljuden spelas upp i ordningsföljd.



## Byta ljudmemelodi

Du kan byta ljudmemelodin under uppspelningen genom att trycka på en annan ljudknapp.

Dessutom kan du välja en annan ljudmemelodi för variationsljudet genom att trycka på [VARIATION]-knappen.

## Lista över ljudmemelodier

Ljudnamn	Titel	Kompositör
Harpsichord 1 (cembalo 1)	Gavotte	J.S. Bach
Harpsichord 2 (cembalo 2)	Invention No. 1	J.S. Bach

Demelodierna i listan ovan är korta omarbetade utdrag från de ursprungliga styckena. Alla andra melodier är specialskrivna (© 2011 Yamaha Corporation).

## 2 Tryck på [DEMO]-knappen för att stoppa uppspelningen.



### **[OBS!]**

Mer information om egenskaperna hos de olika förprogrammerade ljuden finns i ljudlistan på sidan 10.

### **[OBS!]**

Ljudmemelodierna sänds inte ut via MIDI.

### **[OBS!]**

När [DEMO]-knappen trycks in startar demelodisekvensen från ljudet Grand Piano 1 (flygel 1).

### **[OBS!]**

[VARIATION]-indikatorn lyser medan variationsljudets demelodi spelas upp.

### **[OBS!]**

Du kan justera ljudmemelodins tempo under uppspelningen.

Anvisningar om hur du justerar tempot finns på sidan 14.

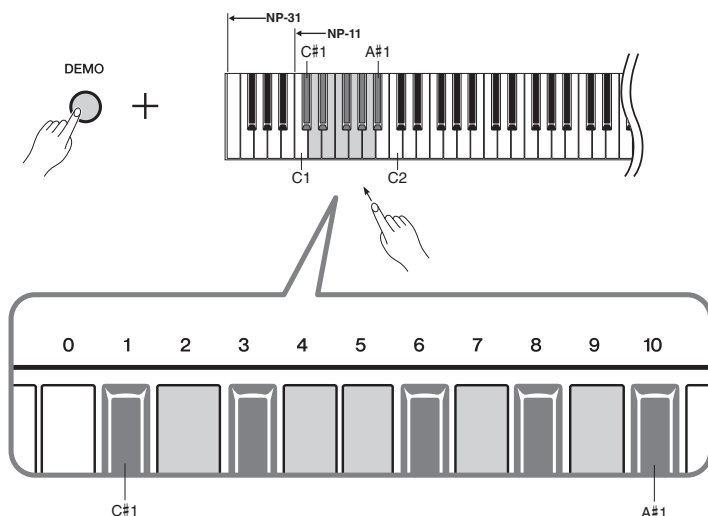
# Lyssna på pianodemomelodierna

Instrumentet innehåller både pianodemomelodier och ljuddemomelodier som kan spelas upp.

## 1 Tryck på någon av tangenterna 1–10 (C#1–A#1) medan du håller [DEMO]-knappen nedtryckt för att starta uppspelningen av den önskade melodin.

Pianodemomelodierna är utlagda på tangenterna 1–10 (C#1–A#1).

Först spelas den valda pianodemomelodin upp, och därefter de återstående melodierna i ordningsföljd.



### Lista över pianodemomelodier

#### NP-31

Nr	Titel	Kompositör
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

#### NP-11

Nr	Titel	Kompositör
1	Invention No. 1	J.S. Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S. Bach
3	Le Coucou	L-C. Daquin
4	Turkish March	W.A. Mozart
5	Little Serenade	J. Haydn
6	Ecossaise	L.v. Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P. Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F. Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R. Schumann
10	La chevaleresque	J.F. Burgmüller

#### **[OBS!]**

Du kan spela med på klaviaturen när pianomelodierna spelas upp. Du kan också byta ljud för klaviaturen.

#### **[OBS!]**

När du väljer en annan melodi (eller en annan melodi väljs under kontinuerlig uppspelning), väljs även lämpliga efterklangseffekter.

#### **[OBS!]**

Du kan justera pianodemomelodins tempo under uppspelningen. Anvisningar om hur du justerar tempot finns på sidan 14.

#### **[OBS!]**

Pianodemomelodierna sänds inte ut via MIDI.

## 2 Tryck på [DEMO]-knappen för att stoppa uppspelningen.

DEMO



# Använda metronomen

Det här instrumentet har en inbyggd metronom (en apparat som håller takten) som är bra att ha när man övar.

- 1 Tryck på [METRONOME ON/OFF]-knappen för att starta metronomen.

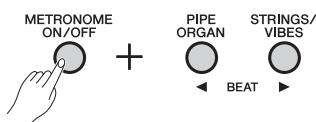


- 2 Tryck på [METRONOME ON/OFF]-knappen för att stoppa metronomen.



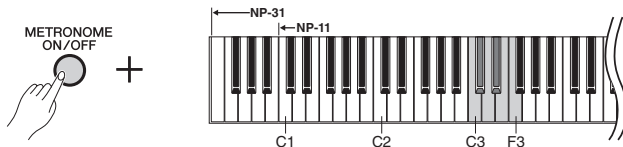
## Ställa in taktslag

Medan du håller ned [METRONOME ON/OFF]-knappen, använd BEAT [◀]- eller BEAT [▶]-knappen för att välja taktslag från 0, 2, 3, 4, 5 och 6. Det första slaget i takten markeras med ett ringande ljud och de övriga slagen med klickande ljud. Förinställningen är 0. Med den här inställningen markeras alla slag med klickljud.



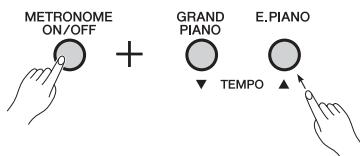
Det går också att ändra taktslag på följande sätt:

Håll [METRONOME ON/OFF]-knappen nedtryckt och tryck på någon av tangenterna C3–F3.



## Ställa in tempo

Samtidigt som du håller ned [METRONOME ON/OFF]-knappen, använd TEMPO [▼]- eller [▲]-knappen för att öka eller minska värdet stegvis.



Medan du trycker ned [METRONOME ON/OFF]-knappen, tryck på båda TEMPO [▼]/[▲]-knapparna samtidigt för att återställa standardtempot.

## TERMINOLOGI

### Förinställning:

Detta är detsamma som den fabriksinställning som instrumentet har då du slår på strömmen för första gången.

Tonart	Taktslag
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

### **[OBS!]**

Inställningsintervall: ♩ = 32–280

### **[OBS!]**

Förinställning: 120

Likaså, medan du trycker ned [METRONOME ON/OFF]-knappen, använd följande tangenter för att öka eller minska värdet stegvis eller tio steg i taget.

#### Öka tempot ett steg i taget:

Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på tangenten F#2.

#### Minska tempot ett steg i taget:

Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på tangenten E2.

#### Öka tempot tio steg i taget:

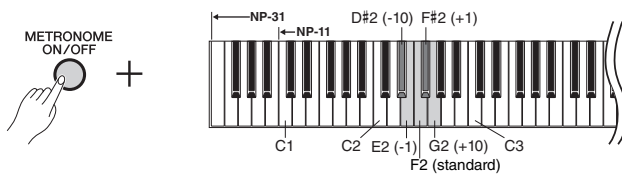
Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på tangenten G2.

#### Minska tempot tio steg i taget:

Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på tangenten D#2.

#### Återställa tempot:

Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på tangenten F2.

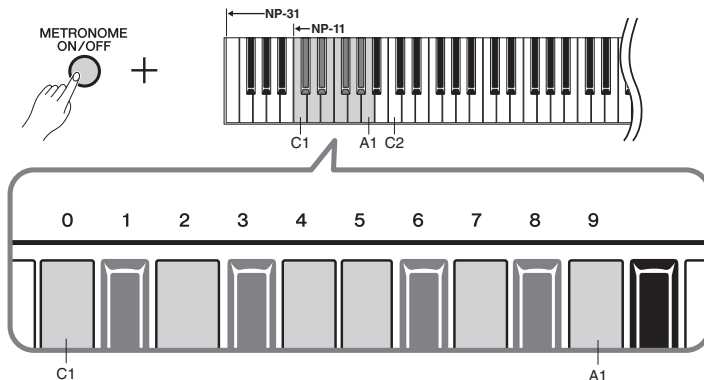


#### Ange ett specifikt tempovärde

Numren 0–9 är tilldelade tangenterna C1–A1 (se nedan).

Håll ned [METRONOME ON/OFF]-knappen och tryck på de rätta tangenterna 0 (C1) – 9 (A1) i följd för att ange ett två- eller tresiffrigt tal.

När du väljer ett tal, börja med siffran längst till vänster. Om du till exempel vill ställa in tempot på "95" trycker du på tangenterna 9 (A1) och 5 (A4) i följd.

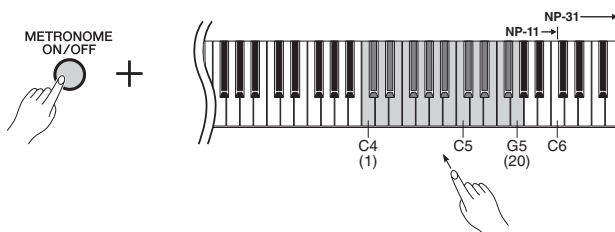


#### Justera volymen

Du kan ändra volymen för metronomens ljud.

Håll [METRONOME ON/OFF]-knappen nedtryckt och tryck på någon av tangenterna C4–G5 för att ställa in volymen.

Om man trycker på en tangent högre upp på klaviaturen höjs volymen, och om man trycker på en tangent längre ned sänks den.



#### **OBS!**

#### Inställningsintervall:

C4 (1) – G5 (20)

#### Förinställning:

A4 (10)

# Övriga inställningar

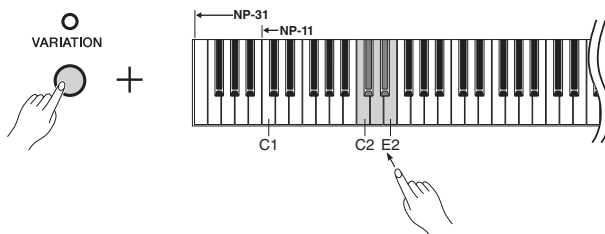
## Lägga till variationer i ljudet – efterklang

Med den här funktionen kan du välja mellan fyra olika efterklangseffekter som ger ljudet extra djup och uttrycksfullhet och skapar en realistisk akustisk atmosfär.

Tonart	Efterklangstyp	Beskrivning
C2	Room (rum)	Denna inställning lägger på en kontinuerlig efterklangseffekt på ljudet, liknande den akustiska efterklang som hörs i ett rum.
C#2	Hall1 (sal 1)	Använd inställningen HALL 1 om du vill ha en "större" efterklang. Denna effekt simulerar den naturliga akustiken i en liten konsertsal.
D2	Hall2 (sal 2)	Använd inställningen HALL 2 om du vill ha en efterklang med verklig rymd. Denna effekt simulerar den naturliga akustiken i en stor konsertsal.
D#2	Stage (scen)	Simulerar efterklängen i en scenmiljö.
E2	Off (av)	Ingen effekt tillämpas.

### Välja en efterklangstyp

Håll ned [VARIATION]-knappen och tryck på någon av tangenterna C2–E2 för att välja en efterklangstyp (enligt ovan).

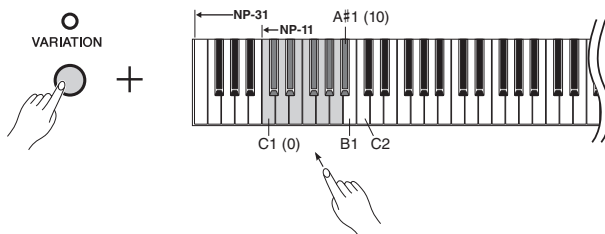


#### **OBS!**

Passande efterklangstyp och -djup ställs automatiskt in när du väljer ett ljud.

### Justera efterklängsdjupet

Tryck på någon av tangenterna C1–A#1 medan du håller [VARIATION]-knappen nedtryckt för att ställa in efterklängsdjupet för det valda ljudet.



#### **OBS!**

#### **Inställningsintervall:**

0 (ingen effekt) – 10 (maximalt djup)

Ju högre upp på klaviaturen du trycker, desto större blir efterklängsdjupet. Tryck på tangenten B1 medan du håller [VARIATION]-knappen nedtryckt för att ställa in det efterklängsdjup som önskas för det valda ljudet.

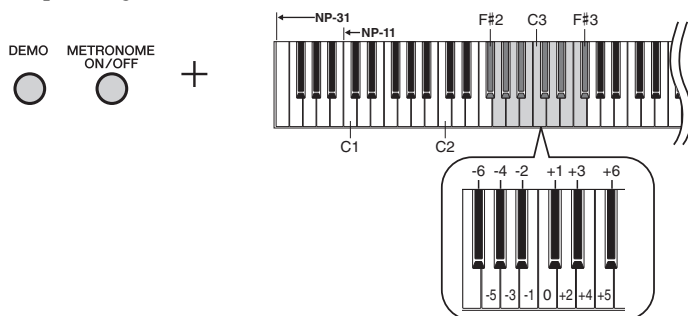


## Transponera tonhöjden

Med transponeringsfunktionen kan du höja och sänka tonhöjden för hela klaviaturen i halvtonssteg och på så sätt göra det enklare att spela i svåra tonarter. Du kan dessutom enkelt anpassa klaviaturen till tonhöjden för en sångare eller andra musikinstrument. Om du till exempel anger transponeringsvärdet ”+5” och slår an tangenten C får du tonhöjden F. Du kan alltså spela en melodi som om den vore i C-dur och låta instrumentet transponera den till F-dur.

### Ställa in graden av transponering

Samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna, tryck på någon av tangenterna F#2–F#3 för att ställa in önskad transponering.



#### För att transponera nedåt (i halvtonssteg)

Samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna, tryck på någon av tangenterna mellan F#2 och B2.

#### För att transponera uppåt (i halvtonssteg)

Samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna, tryck på någon av tangenterna mellan C#3 och F#3.

#### För att återställa den ursprungliga tonhöjden

Tryck på tangenten C3 samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna.

#### **[OBS!]**

#### **Inställningsintervall:**

F#2 (-6 halvtonssteg) – C3 (normal tonhöjd) – F#3 (+6 halvtonssteg)

## Finjustering av tonhöjden

Du kan finjustera tonhöjden för hela instrumentet. Den här funktionen är användbar när du spelar på instrumentet tillsammans med andra instrument eller musik på CD.

### Ställa in tonhöjden

#### För att höja eller sänka tonhöjden (i steg om ca 1,0 Hz):

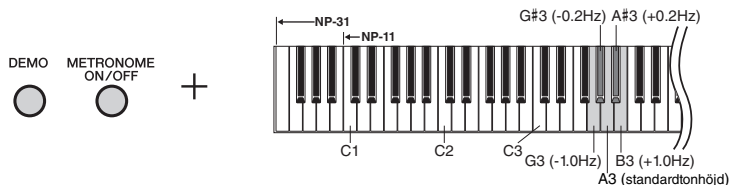
Tryck på G3 (för att sänka) eller B3 (för att höja) samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna.

#### För att höja eller sänka tonhöjden (i steg om ca 0,2 Hz):

Tryck på G#3 (för att sänka) eller A#3 (för att höja) samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna.

#### För att återställa tonhöjden:

Tryck på C3 samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna.



#### **TERMINOLOGI**

#### **Hz (Hertz):**

Den här mättenheten används för att beskriva ljudets frekvens och anger antalet svängningar per sekund.

#### **[OBS!]**

**Inställningsintervall:** 427,0–453,0 Hz

**Förinställning:** A3 = 440 Hz.

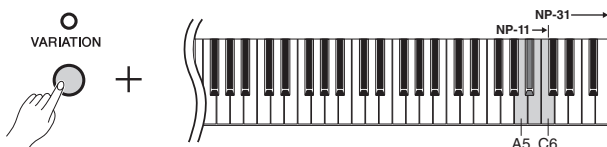
## Anslagskänslighet

Du kan justera volymen som ändras beroende på hur snabbt eller hårt du slår an tangenterna. Nedanstående fyra inställningar finns att välja mellan.

Tonart	Anslagskänslighet	Beskrivning
A5	FIXED (fast)	Volymen ändras inte alls, oavsett om du spelar mjukt eller hårt.
A#5	SOFT (lätt)	Volymen ändras inte så mycket mellan hårt och mjukt anslag.
B5	MEDIUM (mellan)	Det här är den normala anslagskänsligheten för piano (förinställning).
C6	HARD (hårt)	Volymen ändras mycket från pianissimo till fortissimo för att möjliggöra dynamiskt och dramatiskt uttryck. Du måste spela hårt för att det ska låta högt.

### Ställa in anslagskänsligheten

Håll [VARIATION]-knappen nedtryckt och tryck på någon av tangenterna A5–C6 för att välja önskad anslagskänslighet.



**OBST!**

Anslagskänsligheten har liten eller ingen inverkan på piporgelljuden och cembalo ljuden, eftersom dessa instrument normalt sett inte är mottagliga för dynamiska klaviaturskillnader.

**OBST!**

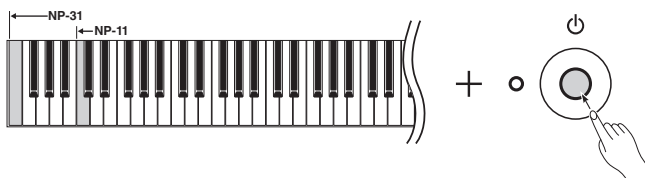
**Förinställning:** Medium

## Avaktivera den automatiska avstängningsfunktionen

Det här instrumentet har en automatisk avstängningsfunktion som automatiskt slår av strömmen om instrumentet inte används under ca 30 minuter, d.v.s. om inga knappar eller tangenter trycks ned, vilket förhindrar onödig energiförbrukning.

Om du inte vill använda den automatiska avstängningsfunktionen kan du ändra inställningen på följande sätt.

Slå av strömmen till instrumentet. Håll sedan den lägsta tangenten nedtryckt och tryck samtidigt på [⏻]-strömbrytaren (Standby/On) för att slå på strömmen igen så att [VARIATION]-indikatorn blinkar 3 gånger, varefter den automatiska avstängningsfunktionen avaktiveras.



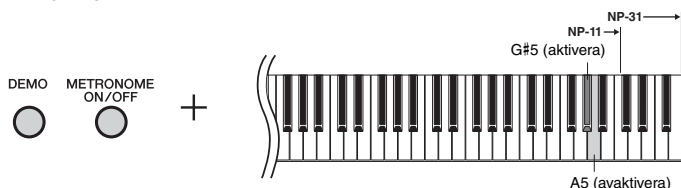
**OBST!**

**Förinställning:** Aktiverad

Om du vill avaktivera den automatiska avstängningsfunktionen utan att slå av strömmen ska du trycka på tangenten A5 samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna.

### Återaktivera den automatiska avstängningsfunktionen

Tryck på tangenten G#5 samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna för att återaktivera den automatiska avstängningsfunktionen.



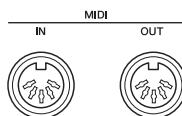
# Ansluta MIDI-instrument

Instrumentet har MIDI IN/OUT-uttag så att du kan ansluta andra instrument och enheter – även datorer – och utnyttja de möjligheter för in- och uppspelning som finns med MIDI-tekniken.

## Anslutning till MIDI [IN] [OUT]-uttagen

### MIDI [IN] [OUT]-uttag

Använd MIDI-kablar för att ansluta externa MIDI-enheter till dessa uttag.



### MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) är ett standardformat för sändning och mottagning av data. Med MIDI kan du överföra data och kommandon från dina framföranden mellan MIDI-enheter och persondatorer. Om du använder MIDI kan du kontrollera en ansluten MIDI-enhet från instrumentet, eller kontrollera instrumentet från en ansluten MIDI-enhet eller dator.

#### **OBS!**

Studera kapitlet "MIDI-dataformat" på sidan 4 i "Midi Reference" för att kontrollera vilka MIDI-data och -kommandon dina enheter kan skicka och ta emot; MIDI-data som kan överföras eller tas emot varierar beroende på vilken MIDI-enhet som används.

## MIDI-funktioner

Med MIDI-funktionerna kan du överföra framförandedata mellan MIDI-enheter.

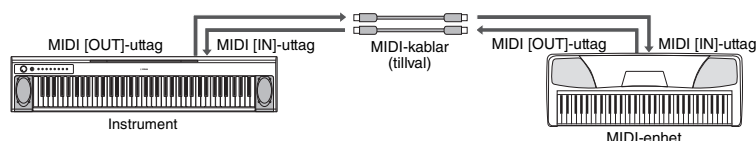
#### **OBS!**

- *Innan du ansluter instrumentet till andra elektroniska enheter ska du stänga av strömmen till dessa enheter.*

#### **OBS!**

Du kan inte överföra ljudemmelodierna eller de förprogrammerade pianomelodierna från instrumentet till en annan MIDI-enhet

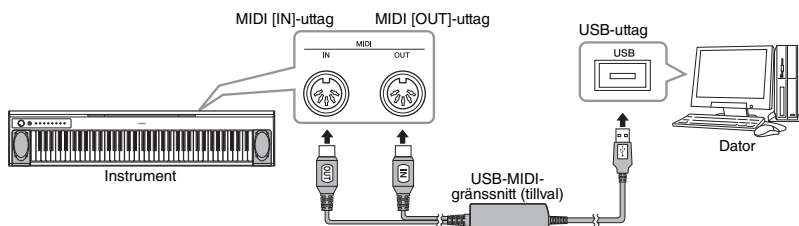
### Överföra data till och från andra MIDI-enheter



#### **OBS!**

Använd en vanlig MIDI-kabel (tillval) för MIDI-anslutningarna. Dessa kablar finns i de flesta musikaffärer.

### Överföra data till och från en dator



#### **OBS!**

Om instrumentet används som ljudmodul kommer data vars ljud inte finns på instrumentet inte att spelas upp korrekt.

### Ansluta datorns USB-port till instrumentet via ett USB-MIDI-gränssnitt (exempelvis Yamaha UX16)

Använd en USB MIDI-gränssnittsenhet för att ansluta datorns USB-port till instrumentets MIDI-uttag. Du måste installera en drivrutin för USB-MIDI-gränssnittet (exempelvis UX16). Mer information hittar du i bruksanvisningen som följde med USB-MIDI-gränssnittsenheten.

#### **OBS!**

- *När du ansluter instrumentet till en dator måste du först slå av strömmen till instrumentet och avsluta alla program på datorn innan du ansluter några kablar. När du har gjort alla anslutningarna kan du slå på strömmen till instrumentet.*

#### **OBS!**

Du måste installera en särskild programvara på datorn för att kunna överföra framförandedata mellan instrumentet och datorn.

# MIDI-funktioner

Samtidigt som du håller ned [DEMO]- och [METRONOME ON/OFF]-knapparna, tryck på de tangenter som anges i listan nedan för att göra detaljerade MIDI-inställningar.

Tonart	Inställning	Inställningsvärde	Förinställning	Beskrivning
C1–E2	Ställa in sändande MIDI-kanal	1–16, OFF	Kanal 1	Med den här parametern kan du ange genom vilken kanal instrumentet ska sända MIDI-data.
C4–F5	Ställa in mottagande MIDI-kanal	1–16, 1 + 2, ALL	ALL (alla)	Med den här parametern kan du ange genom vilken kanal instrumentet ska ta emot MIDI-data.
A#5	Ställa in Local Control ON/OFF	ON/OFF (PÅ/AV)	ON (PÅ)	Med denna parameter kan du aktivera (ON) eller avaktivera (OFF) Local Control. Local Control kan stängas av så att instrumentet inte spelar de inbyggda ljuden, men relevant MIDI-information fortfarande överförs via MIDI OUT-uttaget när toner spelas på instrumentet.
B5	Aktivera/avaktivera programbyte	ON/OFF (PÅ/AV)	ON (PÅ)	Med denna parameter kan du aktivera (ON) eller avaktivera (OFF) programbyte. Med den här funktionen är det möjligt att avbryta mottagningen och sändningen av programbytesnummer så att ljuden kan väljas på instrumentet utan att den externa MIDI-enheten påverkas.
C6	Aktivera/avaktivera kontrolländring	ON/OFF (PÅ/AV)	ON (PÅ)	Med denna parameter kan du aktivera (ON) eller avaktivera (OFF) kontrolländring. Med den här funktionen är det möjligt att koppla bort mottagningen och sändningen av data för kontrolländring så att t.ex. instrumentets pedal och övriga kontroller kan användas utan att en extern MIDI-enhet påverkas.

Se medföljande “Quick Operation Guide” (snabbguide) för information om specifika tangenter och motsvarande inställningar.

Detaljerade anvisningar för hur du gör MIDI-inställningar finns i dokumentet MIDI Reference (MIDI-referens), som kan hämtas från Yamaha Manual Library (Yamahas bibliotek för manualer och dokument) på Internet. (Mer information finns i avsnittet “Om de här bruksanvisningarna” på sid. 4.)

# Felsökning

Problem	Möjlig orsak och lösning
Instrumentet startar inte.	Instrumentet är inte ordentligt anslutet. Sätt i honkontakten ordentligt i instrumentets uttag och hankontakten i ett eluttag med korrekt nätspänning (sidan 7).
	Batterierna håller på att ta slut eller är slut. Byt ut de sex batterierna mot nya alkaliska batterier eller använd nätadaptern (tillval).
Det hörs brus eller störningar från högtalarna eller hörlurarna.	Störningarna kan bero på interferens från en mobiltelefon som används i närheten av instrumentet. Stäng av mobiltelefonen eller använd den längre bort från instrumentet.
	Batterierna håller på att ta slut eller är slut. Byt ut de sex batterierna mot nya alkaliska batterier eller använd nätadaptern (tillval).
Den övergripande volymen är låg eller också hörs inget ljud alls.	Huvudvolymen är för lågt inställd. Höj den med hjälp av [MASTER VOLUME]-ratten.
	Kontrollera att inga hörlurar är anslutna till hörlursuttaget (sidan 8).
	Kontrollera att Local Control (sidan 20) är aktiverad (ON).
	Batterierna håller på att ta slut eller är slut. Byt ut de sex batterierna mot nya alkaliska batterier eller använd nätadaptern (tillval).
Ljudet är förvrängt.	Om du använder manganbatterier till instrumentet kan du försöka med att byta ut dem mot oanvända alkaliska batterier. Du kan även välja att använda nätadaptern i stället, eller försöka med att sänka volymen.
Sostenutopedalen har ingen effekt.	Pedalkabeln/-kontakten är kanske inte ordentligt ansluten. Sätt i pedalkontakten ordentligt i SUSTAIN-uttaget (sidan 8).
Tonhöjden och/eller tonen hos pianoljuden låter fel i vissa intervall.	Pianoljuden är tänkta att exakt återge ljuden hos ett riktigt piano. På grund av samplingsalgoritmer kan dock övertoner i vissa intervall låta överdrivna och skapa en något avvikande tonhöjd eller ton.
Strömmen stängs plötsligt och oväntat av.	Detta är normalt om den automatiska avstängningsfunktionen har aktiverats. Om du vill avaktivera funktionen väljer du inställningen "Off" (av) (sidan 18).

## Extra tillbehör

- Hörlurar (HPE-150/HPE-30)
- Fotpedal (FC3)
- Fotkontakt (FC4/FC5)
- Stativ (L-2C)
- USB-MIDI-gränssnitt (UX16)
- Nätadapter:
  - Användare i USA eller Europa: PA-150 eller motsvarande, Andra användare: PA-5D, PA-150 eller motsvarande (för NP-31)
  - Användare i USA eller Europa: PA-130 eller motsvarande, Andra användare: PA-3C, PA-130 eller motsvarande (för NP-11)

# Register

<b>A</b>	
Aktivera/avaktivera kontrolländring .....	20
Aktivera/avaktivera programbyte .....	20
Anslagskänslighet .....	18
Automatisk avstängningsfunktion .....	8, 18
<b>B</b>	
BEAT [◀][▶]-knapp .....	9, 14
<b>D</b>	
DC IN 12V .....	7
[DEMO]-knapp .....	9, 12, 13, 17, 18, 20
Dual-läget .....	11
<b>E</b>	
Extra tillbehör .....	21
<b>F</b>	
Felsökning .....	21
Förinställning: .....	14
Förprogrammerade pianomelodier .....	13
Försiktighetsåtgärder .....	6
Fotkontakt .....	8, 21
Fotpedal .....	8, 21
<b>H</b>	
Hörlurar .....	8
Hz .....	17
<b>K</b>	
Kombinera ljud (Dual-läge) .....	11
<b>L</b>	
Ljud .....	10
Ljuddemomelodier .....	12
Ljudknapp .....	10, 11, 12
<b>M</b>	
[MASTER VOLUME]-ratt .....	8, 9, 10
Melodi .....	13
Metronom .....	14
[METRONOME ON/OFF]-knapp .....	9, 14, 15, 17, 18, 20
MIDI .....	19
MIDI [IN] [OUT] .....	19
MIDI Reference (MIDI-referens) .....	4, 20
MIDI-dataformat .....	19
MIDI-funktioner .....	20
MIDI-implementeringstabell .....	4
MIDI-uttag .....	19
<b>N</b>	
Notställ .....	8
<b>P</b>	
Panelkontroller och anslutningar .....	9
Pedal .....	8
[PHONES/OUTPUT]-uttag .....	8
<b>R</b>	
Reverb .....	16
<b>S</b>	
Specifikationer .....	23
Ställa in Local Control ON/OFF .....	20
Ställa in sändande/mottagande MIDI-kanal .....	20
Stämning .....	17
[STANDBY/ON]-strömbrytare .....	8
Starta och stoppa uppspelningen .....	13
Strömförsörjning .....	7
[SUSTAIN]-uttag .....	8
<b>T</b>	
Table of Contents .....	3
Taktart .....	14
TEMPO .....	14
TEMPO [▼][▲]-knapp .....	9, 14
Tillbehör .....	4
Transponering .....	17
<b>V</b>	
[VARIATION]-knapp .....	9, 10, 11, 12, 16, 18
Volym .....	8

# Specifikationer / Specifications / Specifiche tecniche / Especificações / Specificaties

			NP-31	NP-11
<b>Size/Weight</b>	Dimensions	Width	1,244mm (49")	1,036mm (40 - 13/16")
		Height	105mm (4 - 1/8")	105mm (4 - 1/8")
		Depth	259mm (10 - 3/16")	259mm (10 - 3/16")
	Weight	5.7kg	4.5kg	
<b>Keyboard</b>	Number of Keys		76 (E0 – G6)	61 (C1 – C6)
	Type		Box Type (Graded SoftTouch)	Box Type
	Touch Response		Hard, Medium, Soft, Fixed	Hard, Medium, Soft, Fixed
<b>Panel</b>	Language		English	English
<b>Voices</b>	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32	32
	Preset	Number of Voices	10	10
<b>Effects</b>	Types	Reverb	4 types	4 types
	Function	Dual	Yes	Yes
<b>Functions</b>	Demo		10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire	10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire
	Overall Controls	Metronome	Yes	Yes
		Tempo	Yes	Yes
		Transpose	Yes	Yes
		Tuning	Yes	Yes
<b>Connectivity</b>	Connectivity	DC/IN	12V	12V
		Headphones	PHONES/OUTPUT	PHONES/OUTPUT
		Sustain Pedal*	Yes (Half-Damper compatible)	Yes (Half-Damper compatible)
		MIDI	IN/OUT	IN/OUT
<b>Amplifiers and Speakers</b>	Amplifiers		6W × 2	2.5W × 2
	Speakers		(12cm × 6cm) × 2	(12cm × 6cm) × 2
<b>Power Supply</b>	Power Supply		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>
	Power Consumption		14W	7W
<b>Included Accessories</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-150 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-130 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>

\* Hvis du bruger FC3-fodpedalen (ekstraudstyr), kan halvpedal-effekten bruges.

\* När fotpedalen FC3 (tillval) är ansluten kan halvpedaleffekt tillämpas.

\* Quando è collegato un pedale FC3 opzionale, può essere usato l'effetto half pedal.

\* Quando um pedal FC3 opcional estiver conectado, será possível utilizar o efeito de meio pedal.

\* Wanneer een optioneel voetpedaal FC3 is aangesloten, kunt u het halfpedaaleffect gebruiken.

\* Specificationerne og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

\* Specificationer och beskrivningar i denna bruksanvisning är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a titolo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche tecniche in qualsiasi momento senza preavviso. Poiché le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli optional potrebbero variare a seconda del Paese in cui viene distribuito il prodotto, controllare queste informazioni presso il proprio rivenditore Yamaha.

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário são apenas para fins informativos. A Yamaha Corp. reserva o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

\* De specificaties en beschrijvingen in deze gebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatieve doeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Aviso importante: informazzions s'ulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizra</b> Per informazzions detagliate s'ulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e sobre o servìzio de garanzia na EEA* e in Svizra, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρα του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκευθείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (επιθυμητόν αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στον χώρο σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produkt samt garantitjeneste i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webbadress (en utskriftsværdig fil finns på webbsajten) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land (næste side). * EES: Europæiske Økonomiske Samarbejdsområder</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØU* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØU* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØU: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p><b>Dansk</b></p>

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamahan tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustalta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT- területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomattható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Ouline märkus: Garantiteaks Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning koogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarstige paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī atbilstošu Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Dēmiņio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikita išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupujúcu spoločnosť Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacija o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinim izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijšiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenshina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Linate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserad distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Neem voor details over producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangetherpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Sucursal de Argentina  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Switzerland in Zürich  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/

### HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

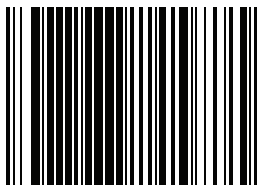
### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

EKB54

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



P77021597

Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

104MV\*\*\*\_01.A0  
Printed in Europe